

公共圖書館巡迴圖書車工作標準

王 征 譯

——美國公共圖書館協會，巡迴圖書車標準專案小組委員會擬定——

譯者的話

巡迴圖書車巡迴服務，是公共圖書館應有的重要工作。雖然它不能代替圖書館的全部任務，但如經營得法，却是延伸圖書館工作，便利偏遠地區居民的有效服務方式。如今本省經濟繁榮進步，教育普及，生活安定，不論鄉村或都市，所有納稅人，都渴望享受圖書館的服務，惟據報載，本省若干縣市鎮立圖書館，因限於財力人力，多設備簡陋，藏書不豐，難應當地居民需要。甚至偏遠地區，連一所差勁的圖書館，都不可得。唯今之計，如果能有足夠的經費，普遍建立圖書館，當然最合理想。然而衡諸事實，短期內難能實現，退而求其次，是有計劃地充實各地現有圖書館，使其藏書更充實，服務更週到更普遍。最好的辦法，是建立良好的巡迴圖書車制度。以各地圖書館為中心，普遍建立巡迴網。讓圖書館的有限藏書，充分利用。讓圖書館的工作，由靜態被動的，變成動態主動的；由局部性變成全面性。巡迴圖書車所需費用不多，所需人力有限，利用現有藏書，現有人員，即可舉辦，巡迴圖書車可以滿足偏遠地區的求知慾，減輕圖書館荒的壓力。過去也有巡迴車，但其工作方法有待改善，多半是在某些地方設立巡迴站，所巡迴的圖書並未考慮讀者的需要，也沒有讀者指導，閱覽調查，效果考核等措施，因此所收效果不高。造成此一情形是未能爭取主動，缺乏完美制度及經營方法所致。美國公共圖書館協會所定巡迴車標準，在組織，職掌，巡迴日程安排，巡迴用書等，均有詳細規定，爰譯成中文，期供參考。

一、導言

一九六〇年年初，公共圖書館協會主席，令成立圖書巡迴車工作標準小組委員會，並飭令擬定巡迴圖書車工作標準，藉以迎合實施巡迴圖書車的公共圖書館的需要，經於「公共圖書館服務」雜誌上公布，期供各圖書館日後建立巡迴業務之指針，及考核現行巡迴業務的準則。本標準共分十一項三十八條，各圖書館設立或執行巡迴業務，應參照本標準辦理。每條之下，另以英文字母，A、B、C列舉有關該條之說明與建議。

本標準重心，在公共圖書館的巡迴業務執行方面。對在校學童的服務，採納美國學校圖書館協會意見，經過慎重考慮，

予以刪除，未加申述。學校圖書館工作人員認為，若干地區的學校圖書館，所以落後，係受公共圖書館巡迴書車，定期駛入校園的影響。他們認為向在學兒童，推行服務工作，須由學校圖書館員負責，公共圖書館的責任，僅在補充學校圖書館設備不足而已。

就學童們激勵利用圖書館情況言之，小組委員會認為，學童們必須能够自立，並且要分別學習如何利用學校圖書館與公共圖書館。公共圖書館的巡迴書車，在偏遠地區，巡迴停留，係促使學童們，利用公共圖書館的唯一適當機會。

關於巡迴書車，究竟應否駛停校園一節，着由當地學校及當地公共圖書館決定。專案小組的職責，在訂定工作標準，並希望凡是巡迴書車停留地方，不論成人與兒童，均可享受滿意的服務。

二、巡迴書車的功能

公共圖書館有責任，為轄區內每一居民，提供免費服務。居住在邊遠地區的人，不能就近利用圖書館，為了推廣服務，實行巡迴書車制度，最為合理有效。在舉辦之前，先要研究，在經費可能情況下，可購車輛數目，及巡迴路線，停留場所等問題，俾可為當地提供最佳服務。

巡迴書車，可為無圖書館設施地區，介紹圖書館工作，給無能力興建圖書館地區，提供持續性服務。並可因執行巡迴書車工作，測定何處該設分館。巡迴書車不受地區限制，凡住戶稀少，而無圖書館設施地區；在相當距離內，無圖書分館的都市近郊地區；因自然力或人為力所造成的隔離孤立地區；鄉村地區；讀者集中地區；他如鄉間商店，鄉間郵局，鄉間道路交匯地點等，都是巡迴書車的好去處。

切勿認為巡迴書車，足以取代圖書館分館。但應認為巡迴書車的工作，是負起圖書館局部性或專門性服務項目之一種。巡迴書車不能担当深入研究的需要，其主要任務在一定地區內，不斷巡迴停留，經常提供瀏覽性讀物。

另一方面，巡迴書車的工作，表現圖書館服務社會的人情味，和輕鬆的一面。巡迴書車具有機動性，可給散居各處的讀者們，載來專為他們效勞的專業化工作人員，載來不斷更換的有趣讀物，也可為鄉居讀者代借其他圖書館的藏書，引起人們利用圖書館的興趣。指導如何利用圖書館，迎合讀者特別需要，不同喜好。經由巡迴書車的代勞，讀者們可依據館際互借契約，向居住以外的，州立，聯邦立圖書館，借閱自己所需要的書籍或資料。

巡迴書車的業務，為所屬圖書館整體業務之一部，在館員素質，藏書內容，及服務效果方面的要求，與所屬圖書館的要求完全一樣，均需具相同的水準。

三、巡迴書車的組織及職掌

(一) 巡迴書車的職責，在為居住距離公共圖書館館址較遠的居民們，携送圖書館的藏書，執行知識服務，指導閱讀等。

第一條 巡迴圖書車應與當地社團，切取聯繫，配合當地需要。

a、巡迴書車工作人員，應與當地社團保持交往，共同工作，讓大家了解圖書館的一切工作項目，全部藏書內容。

b、巡迴書車工作人員，應了解各社團的工作計劃，工作目標，藉可使圖書館的藏書及工作方式，能够配合各該社團需要。

第二條 巡迴書車的工作，應具有促進文化修養等作用，導引讀者，接近各類型圖書館，進而利用其資料。

a、巡迴書庫工作人員，應藉個人輔導，印發解說性目錄，圖書館使用指導，展覽，書籍研究，講故事等方式及其他圖書館活動，誘導讀者使用圖書館藏書。

(二) 圖書館舉辦巡迴圖書車工作，應視為圖書館整體業務之一部。

第三條 圖書館應建立館際間，惠予讀者的權利。

a、應允許巡迴車的讀者，借閱各館藏書。

b、在可能範圍內，各館借書限制，求其一致。

c、罰款，收費標準，應求一致，不宜參差。應考慮降低巡迴書庫車的逾期罰款率，因為還書給巡迴車，不如還書給圖書館方便的緣故。

第四條 圖書館每一巡迴車（巡迴車不只一輛時）的借書規則，借書手續，均應統一，並盡可能與其他圖書館的規則手續，力求一致。

第五條 巡迴書車應有各種業務統計報表，如巡迴書車利用情形，經費支用情形，藏書情形等。

a、巡迴書車對所屬各巡迴站日常書籍流通統計及所需資料，經常統計外，尚應定期分析下述諸項：讀者平均數、行程時間，巡迴服務時間，需要工作人員，書車行駛每站的里程數等，用於符合本標準第十二條的規定。

第六條 巡迴車所需圖書及設備應集中採購。

四、巡迴書車巡迴日程

(三) 巡迴書車應編定巡迴日程表，按表實施。日程表應將每一巡迴站停留時間，巡迴間隔時間及次數等合理規定。

第七條 巡迴書車應訂定巡迴日程表，巡迴間隔時間，最長不宜超過兩週，每週巡迴一次，則最為理想。

a、圖書館開辦巡迴業務，或考核舊有巡迴業務成效，其巡迴站之間距問題，應視服務地區人口，及需要工作人員經費多寡決定。

b、設立巡迴站的多寡，應根據人口密度，附近其他圖書館服務設施情況，及待巡迴地區及社區多寡而定。

c、設立巡迴站應考慮當地交通是否壅塞，停車場所及電力供應等問題。

d、某處業有其他圖書館設立的巡迴站，則不必重覆設立。

第八條 巡迴站應設在多數人利用方便的中心地點。

a、所謂中心地點，係指社區內購物交易地段，郊區雜貨店，公園，運動場，拖車住戶停車場，新建住戶區域，鄉村郵局，銀行，工廠，養老院等處。

第九條 逐戶巡迴辦法，所需費用過昂，不宜採行。

(四)巡迴車在各巡迴站停留時間的長短，應視使用巡迴書車人數多寡而定，時間以足夠工作人員進行專業指導所需為度。

第一〇條 巡迴車在每站停留時間，不得少於三十分鐘。

a、為有效執行專業指導工作，應有充裕時間。計算標準如下：其載裝二千五百冊藏書，並有兩位工作人員的巡迴書車，每小時圖書流通量不宜超過一百冊，其載書三千或三千冊以上，並配屬專業人員二人，書記二人的大型巡迴車，每小時圖書流通量，應在一五〇至一六〇冊之間，藉可使工作人員有時間為巡迴書車讀者，進行專業指導工作。

b、巡迴行駛各路線所需時間，應詳加考慮。凡有天氣惡劣，行車可能艱難，安全速度等顧慮時，應給予特別津貼。

c、巡迴日程表應具伸縮性，必要時得加以調整。

第一一條 各巡迴站的服務時間，應能配合當地大多數人需要及便利，以共同適當時間為最理想。

a、最好每週採定黃昏時間，因為此一時間，為購物及消遣時間，定為巡迴服務時間最為恰當。

b、如有可能以週末時間為巡迴服務時間。

(五)巡迴日程表，應根據調查研究結果，適時調整，以配合巡迴地區的繁榮與衰落演變。

第一二條 倘若某巡迴站的讀者研究結果，使用巡迴書興趣銳減，在消耗時間方面，形成得不償失時，則該巡迴站應

予撤銷，將時間勻讓其他巡迴站。

五、巡迴書車的巡迴用書

要。

(六)爲完成巡迴使命，巡迴用書應加選擇，適時淘汰，在內容、文字、版式等方面，應合乎標準，能適應人們的興趣及需

第一三條 每一巡迴車的巡迴用書，最低標準應在一萬冊至一萬五千冊之間。

a、大圖書館，可能專爲巡迴車購買書籍，但希望巡迴車可以輪流巡迴圖書館的一切藏書，並堅絕主張淘汰已失時效，無關重要，污損破壞書籍，此類書籍不宜供巡迴之用。

第一四條 讀者人數、年齡、興趣等爲巡迴書日常添加書籍，及每年調配巡迴用書的依據，力求適應讀者需要。

第一五條 巡迴書車有責代借圖書館一切對外流通書籍。

第一六條 a、工作人員應向讀者說明，巡迴書車可以代借代還圖書館的藏書。
每輛巡迴書車，最少應裝載二千五百冊各類用途的巡迴用書。

a、人口衆多區域，可採行人用書與兒童用書分車裝載，個別巡迴辦法，以增加巡迴效果。不論成人或兒童用書，均應妥加選擇。

b、應隨時檢查巡迴用書籍，隨時補充缺乏的書籍，不時增添新書，裁汰陳舊書籍。
c、定期檢閱巡迴車書架，凡有標籤脫落，需待修補裝釘等情，應立即作適當處理。

第一七條 巡迴書車應隨車攜帶經過選擇，合乎讀者趣味的期刊雜誌。

第一八條 巡迴用書的排列，應合邏輯，不得任意擺放。

第一九條 巡迴書車應攜帶圖書館所藏影片，錄音帶等目錄。

第二〇條 巡迴書車上應陳列成年或少年讀者常用參考工具書。

第二一條 巡迴書車應有安排，凡遇疑難不易解決的參考問題，能隨時自圖書館其他單位，獲得協助，解答或提供解答資料。

第二二條 圖書館各部門（如參考、視聽資料：）及各專家，應隨時支援巡迴書車工作人員，幫助他們解決讀者困難解答問題。

第二三條 巡迴用書及一切出版物，應採集中採購，統一分編原則。

第二四條 巡迴書車應具備簡明查書目錄，以供查檢巡迴用書。

a 將巡迴用書卡複製一份，按排架順序排列，即可當簡明查書目錄使用。

(七) 巡迴用書編目完畢，應另編書本式目錄供巡迴書車使用，卡片式目錄，不宜供巡迴車使用。

六、巡迴書車的工作人員

(八) 圖書館負責執行巡迴工作單位，應有足夠人員，彼等應具備負責搜集，整理，解說圖書有關專業及非專才能，勝任所負使命。

a、巡迴書車的服務工作，係不拘形式公開支援別人的服務工作，其工作人員應有熱誠待人，充滿活力等條件。巡迴工作人員通常在工具不足，時間緊迫擁擠攘情情況下工作，故工作人員應具備機智適應等能力。

第二五條 每輛巡迴書車在執行巡迴工作時，不能少於兩位工作人員，一為專業人員，一為駕駛兼書記。就巡迴部門整體言之，所需人員標準如下：一年中每借出圖書兩萬五千冊圖書，應有工作人員一名計算。

第二六條 任何時間巡迴書車中，均應有專業人員一位值勤，負責執行專業工作。

a、巡迴書車專業人員，應藉個人智慧推理能力，及廣泛的書本知識，激發讀者讀書興趣，促使讀者個別或集體，充分使用圖書館及巡迴車書籍。

第二七條 巡迴書車工作應採分工工作辦法，專業職責由專業人員承當，一般性工作則由非專業人員處理。其有時間性工作，則共同辦理之。

第二八條 圖書館應擬定完備的巡迴書車工作人員在職訓練計劃。

a、應編印在職訓練手冊，說明圖書館經營政策、方式，及巡迴部門的職掌、責任等。
第二九條 任一巡迴車專業工作人員，每週至少在巡迴車總辦公處辦公一天，負責選擇圖書，解答問題，檢查例行業務，參加圖書館各項專業性活動等。

第三〇條 巡迴書車工作人員的薪給，工作時限，休假，津貼等，應與圖書館其他部門工作人員一致。

七、巡迴書車—車輛性能問題

(九) 選購巡迴書車，應根據工作需要，巡迴地區的地理情況，巡迴地區的人口密度等決定其性能標準，裝配合當的巡迴書車，其行駛壽命，應在十至十二年，或者超過此時限。

第三一條 巡迴書車載書量，每輛不可少於二千五百冊。

a、本標準建議，儘可能採購大型巡迴車，因大型車可裝載多量多種書籍，並為讀者及工作人員，提供較

多活動空間。

b、巡迴書車的模式：

自駛式車輛 適用於路面欠佳，距離不長，巡迴站不多，攜帶圖書較少等情形下使用。

曳引式車輛 適用於長距離巡迴，藏書較多（三千至五千冊）情形下使用。

c、巡迴地區的氣候，道路情況，影響車輛選擇，購車時應考慮有否絕緣防熱、照明、空氣調節，車身特殊裝置等。

d、車身結構、零件等應加考慮，要能適應當地防火、安全等法令規定。

(+)巡迴書車應美觀動人，使用方便。

a、巡迴書車內部陳設要能妥貼合用，燈光及配色亦應特別考究。

b、讀者及工作人員之舒適、便利、安全等應首先考慮。

c、車身外側標字，應清爽悅目，其字體大小適度。標字以標寫所屬圖書館名稱及巡迴區域地名等。爲使夜間辨識，標字處應有照明設備。

八、巡迴車總辦公處

(+)巡迴書車總辦公室，場地應大小適中，並附有足夠辦公室及附屬設備，以供容納巡迴書車，書庫，各項記錄及工作人員等。

第三二條 巡迴書車總辦公處，應位於車輛進出不受交通阻塞影響，並能節省行駛時間所在。或減少a、巡迴書車總辦公處，應隸屬於圖書館或分館管轄之下。

第三三條 巡迴書車總辦公處的書庫空間，按巡迴車一輛，應有藏一萬至一萬五千冊書籍的空間計算。車輛書籍增加，其書庫空間比例增減之。所需書架正確數字，需視書籍最低流通量如何而確定。

第三四條 書庫應靠近車房，並均處於建築物之同一階層，以利卸裝書籍。

第三五條 a、陳列日常巡迴用書的書架，須位於接近書庫近口，靠近車房通道處。
巡迴車工作人員辦公室應臨近書庫。

a、工作人員最小工作空間，應包括辦公室一所，或足供擺設辦公桌及工作所需設備，裝有電話的地位。
b、工作人員辦公室，應有陳放目錄及各種記錄空間。

第三六條 巡迴車庫，應設備齊全，長度及高度適當，並應考慮日後所需空間。

- a、應有通門及隔牆，以防外界雜音、煙氣，防護安全設施。
 - b、儘可能使車庫及書車，位於辦公處同一階層，並應有裝卸書籍的機械設備。
 - c、車庫容車一輛，最少寬度為十五呎。
 - d、車庫應有存置汽車零件修護工具的空間。
 - e、車庫應有冷熱水，排水溝等車輛刷洗保養設備。
 - f、車庫應裝電線插頭，用供安插電燈及清洗器械之用。
 - g、寒冷季節，車庫應有防寒設備。
 - h、車庫進出口要寬敞，便利車輛進出。
 - i、車庫的私用道（Drive Way）應長度合宜，以便車輛停放，遠離公用街道。
- 應建立車輛定期檢查保養制度，以免妨礙日常巡迴工作，並可保持車輛正常運行，並防止車輛大修，大批更換機件，及延長車輛壽命。

第三七條 巡迴車的維護要如維護圖書館其他設備一般。

第三八條 附註：有關最新巡迴書車及巡迴書車工作的參考書目，可以免費向芝加哥美國圖書館協會，圖書館行政組索取。

Library Administration Division, A. L. A., 50E., Huron St, Chicago 11, Illinois, U. S. A.